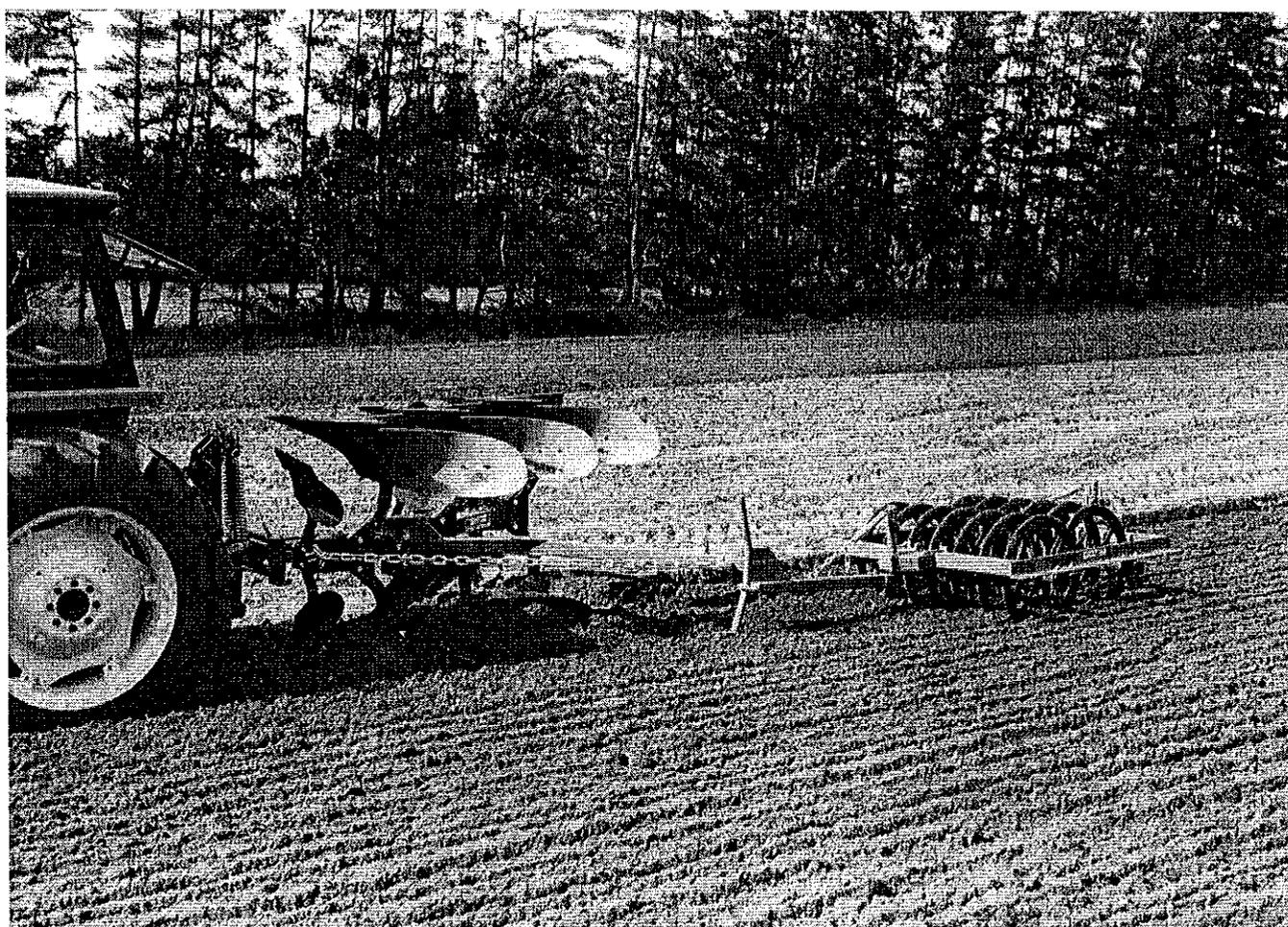




# DOPPELTER RINGPACKER



**D - 110-165CM 70/70**

# DAL-BO DOPPELTER RINGPACKER

## 110 - 165 70/70



Wir hoffen, Sie werden Ihren neuen Ringpacker gut gebrauchen können! Aus Sicherheitsgründen und um den besten Gebrauch von der Maschine machen zu können, sollen Sie diese Anleitungen **vor dem ersten Einsatz** lesen.

© Copyright 1995, DAL-BO. Alle Rechte vorbehalten.

Wichtige Sicherheitshinweise sind mit einem Ausrufezeichen ∇ versehen

- ∇ Nach den ersten Stunden Arbeitseinsatz sind alle Schraubverbindungen nachzuziehen.  
Hinweis: Die Hauptverbindungen an den 'Türmen' dürfen nicht zu stark angezogen werden.  
Bitte beziehen Sie sich auf 'Nachstellen' auf Seite 7.
- ∇ Bei Betrieb der Maschinen dürfen sich keine Personen in unmittelbarer Nähe der Maschine befinden
- ∇ Bitte bedenken Sie, die Maschine läßt sich auf einem Abhang nicht bremsen, besonders wenn der Boden fest und eben ist.
- ∇ Die Maschine darf nicht auf einer öffentlichen Straße gezogen werden.
- ∇ Die Maschine darf nicht von Kindern betrieben werden.

### Ihre Ringpacker haben:

Seriennummer: \_\_\_\_\_ Typenbezeichnung: \_\_\_\_\_  
Herstellungsmonat: \_\_\_\_\_ Gewicht Kg.: \_\_\_\_\_

Bei Anfragen in bezug auf Ersatzteile oder Kundendienst geben Sie bitte immer die Seriennr. an.  
Am Schluß finden Sie eine Teilleiste, die Ihnen beim Bestellen hilft und einen klaren Überblick über die Maschinenteile ermöglicht.

## EU ÜBEREINSTIMMUNGSERKLÄRUNG

Maskinfabriken DAL-BO A/S  
DK-7183 Randbøl

erklärt hiermit, daß die obige Maschine in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Anordnung des Rats vom 14. Juni 1989 bezüglich der Harmonisierung der Maschinengesetzgebung der Mitgliedsstaaten (89/392/EG) in der Änderung vom 20. Juni 1991 (91/368/EG) unter besonderer Bezugnahme auf Anlage 1 der Anordnung über wesentliche Gesundheits- und Sicherheitsauflagen für den Entwurf und die Herstellung von Maschinen hergestellt wurde.

Maskinfabriken DAL-BO A/S \_\_\_\_\_ 199

Kaj Pedersen, Direktor

**MASKINFABRIKEN  
DALBO A/S**  
BINDEBALLEVEJ 69  
DK-7183 RANDBØL  
TEL. +45 75 88 35 00  
Fax +45 75 88 31 57  
A/S Reg. nr.: 204.647



## INHALTSVERZEICHNIS:

Konstruktion: .....	3
Anwendung: .....	3
Handhabung: .....	3
Zusammenbau: .....	4
Betrieb: .....	6
Einstellungen: .....	7
Wartung: .....	7
REPARATUR .....	8
Erneuern der Ketten: .....	8
Erneuern der Sonderlager: .....	9
Erneuern der Nylonbuchsen: .....	9
Erneuern der Kugellager: .....	10
Erneuern der Ringe und/oder Achsen: .....	10
Erneuern des Stahldrahtes: .....	11
Erneuern der Türme: .....	11
Entsorgen: .....	11

**Konstruktion:**

Der Ringpacker in der grundsätzlichen Ausführung besteht aus einem Rahmen und den Ringen.

Die grundsätzliche Ausrüstung der Maschine ist wie folgt:

1. **Zugkette** zum Ziehen hinter einem **Beetpflug**.
2. **Fangarme** zum Einsatz mit einem **Drehpflug**.
3. **Aufhängevorrichtung** für den **Transport**.

Die folgenden wahlweisen Zusatzeinrichtungen sind erhältlich: Planierschienen, Nachläufer (drehbare Packer) und Transporträder.

Diese Einrichtungen werden in diesen Anleitungen nicht beschrieben. Bitte beziehen Sie sich auf die entsprechenden Anleitungen.

**Anwendung:**

Mit dem hinter einem Pflug gezogenen Ringpacker werden große Schollen zerkleinert und die Erde verdichtet. Dieser Vorgang fördert die natürliche Kapillarwirkung der Erde. Das vorliegende Modell eignet sich besonders für mittelschwere Erde. Für leichte und schwere Erden werden Maschinen mit größeren Ringen empfohlen. Diese Maschine ist besonders vor dem Säen, das sofort nach dem Pflügen des Feldes erfolgen soll, nützlich. In vielen Fällen ist dieser Bearbeitungsvorgang auch beim gewöhnlichen Winterpflügen des Feldes vorteilhaft. Falls leichte Erden auf steilen Hügeln direkt den Hang auf und ab gepflügt werden, würde bei schwerem Regen mehr Erde abgewaschen werden.

▽

Wenn die Maschine auf festem Boden abgestellt wird, müssen entsprechende Maßnahmen getroffen werden, daß sie **nicht** wegrollen kann.

▽

Der Packer darf auf **öffentlichen Straßen nicht gezogen** werden, er läßt sich nicht bremsen!

▽

Der Packer darf nicht als tote Last, als Unterstützung, oder für einen ähnlichen Zweck verwendet werden.

Falls Sie im Zweifel über eine Anwendung sind, wenden Sie sich an Ihren Händler, oder direkt an DAL-BO.

▽

Bei Betrieb der Maschinen dürfen sich keine Personen in unmittelbarer Nähe der Maschine befinden, sie könnte ausreißen und kann nicht gebremst werden.

Große Steine müssen umfahren werden, sie könnten die Ringe brechen. Bei steinigem Boden ist ein Ringpacker mit 80 cm oder 90 cm Ringen besser geeignet.

**Handhabung:**

Der Ringpacker wird als grundsätzliches Modell (Rahmen mit Ringen) und mit einer Zugvorrichtung für Pflugroder oder Drehpflug geliefert. Falls gewünscht, kann auch eine Hebevorrichtung für den Transport eingerichtet werden. Der Packer wird werksseitig fertig zusammengebaut.



Der Ringpacker kann mit einem Kran oder einem Gabelstapler befördert werden.

Bei Gebrauch eines Krans werden zwei Riemen benötigt. In diesem Fall wird mit nur jeweils einem Ring einer Achse geschnitten. Falls zwei Ringe auf derselben Achse benutzt werden, könnten diese brechen!

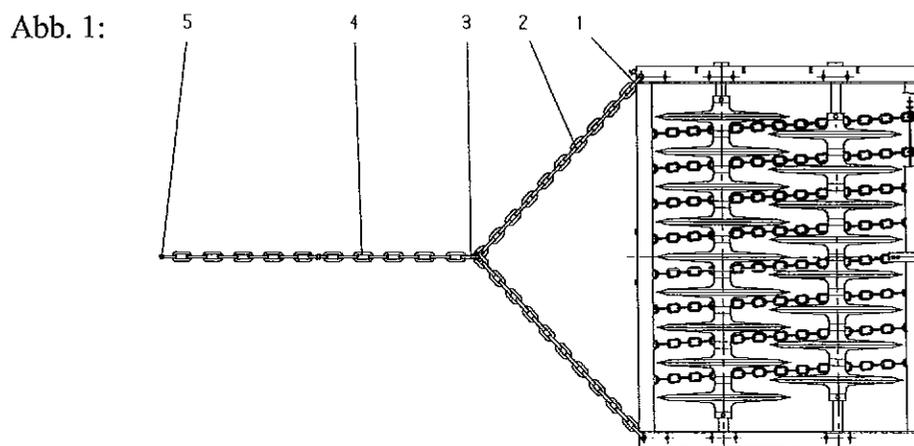
Beim Heben mit einem Gabelstapler sollen die Gabeln vorsichtig von der Seite her zwischen die Speichen eingeführt werden.

Bis zu 3 Ringpacker können aufeinander transportiert und gelagert werden. Das Gewicht des Ringpackers ist auf dem Typenschild, sowie auf Seite 1 der Broschüre vermerkt.

### Zusammenbau:

ZUGKETTE FÜR BEETPFLUG (siehe Abb. 1).

Die Bügel (pos. 1) werden in die Löcher am Rahmen geschraubt. Vergewissern Sie sich, daß die Zwischenketten (pos. 2) dabei nicht verdreht werden.



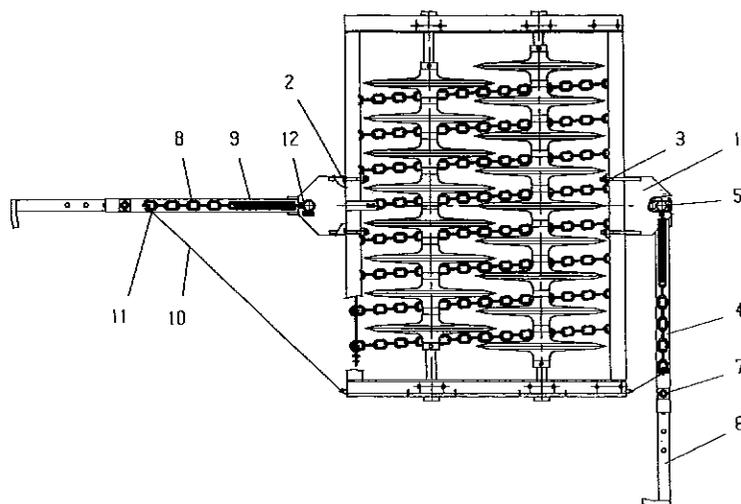
FANGARME FÜR DREHPFLUG (siehe Abb. 2).

Hinweis: Falls eine Hängevorrichtung angebracht werden soll, muß diese erst befestigt werden.

Die Türme (pos. 1) werden über den Rahmen geschoben, so daß sie über die Führungsstifte (pos. 2) gleiten. Die Spanntafeln (pos. 3) werden eingesetzt und dann sicher befestigt. Die Zugarme (pos. 4) werden mit den Stiften befestigt (pos. 5). Die Fangarme (pos. 6) werden mit den Stiften (pos. 7) befestigt, so daß sich die Sperrstifte, wie dargestellt, drehen können und ca. 30 cm außerhalb des Rahmens sind. Es wird empfohlen, die Stifte (pos. 7) von unten einzuführen, so daß die Splinten oben sind.

Die Arme werden mit den Ketten (pos. 8) und Federn (pos. 9) aufgehängt, so daß sie etwas nach oben weisen. Der Stahldraht (pos. 10) wird an einen Arm mit dem Drahtverschluß (pos. 11) befestigt. Dieser wird durch die Führungen und zum anderen Arm geführt. Dann wird die Länge abgestimmt, so daß ein Arm gerade noch von einer Seite zur anderen bewegt werden kann, ohne daß der Draht zu fest angezogen ist. Die Einstellschrauben (pos.12) müssen fest nachgezogen werden, bis sich die Arme nur mehr langsam bewegen lassen.

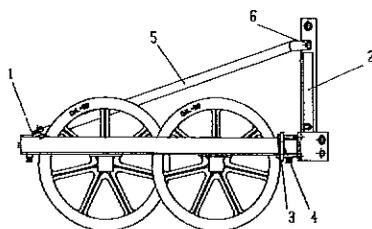
Abb. 2:



### HÄNGEVORRICHTUNG für den Transport (siehe Abb.3)

Die Fangarme werden angebracht, der Turm an dem Ende ohne Spannplatte (pos. 1) wird entfernt. Der Hauptrahmen (pos. 2) (Gewicht 100 kg) wird mit den Schrauben und den Spanntafeln (pos. 3 und 4) befestigt. Die Unterstützung (pos. 5) wird mit der Schrauben (pos. 6) in das unterste Schraubloch am Hauptrahmen und der Schraube auf der Schraube auf der Spannplatte (pos. 1) verschraubt. Der Turm des Fangarms kann jetzt wieder angebracht werden.

Abb. 3:



**Betrieb:****BEETPFLUG**

Der Pflug muß einen Ausleger haben. Siehe Abb. 4.

Dieser soll die Zugkette vom Pflug weghalten, so daß ungefähr eine Furche von dem Packer nicht bearbeitet wird.

Die Führungsstelle (pos. 1) soll sich ungefähr in der Mitte der letzten Furche befinden. In Tabelle 1 ist die Einstellung des Arms angegeben.

Die Zugkette (pos. 2) muß vor dem Pflug befestigt werden, beispielsweise über der tragenden Stelle der Achse. Sie muß an der Führungsstelle so befestigt werden, daß der Ausleger keiner übermäßigen Beanspruchung ausgesetzt wird.

Um den Ausleger nicht mehr als notwendig zu belasten, soll der Pflug nicht mehr als notwendig im Vorgewende gehoben werden. Wenn die erste Furche neben einer Hecke, usw. gezogen wird, könnte es notwendig sein, den Packer nicht zu verwenden.

Abb. 4:

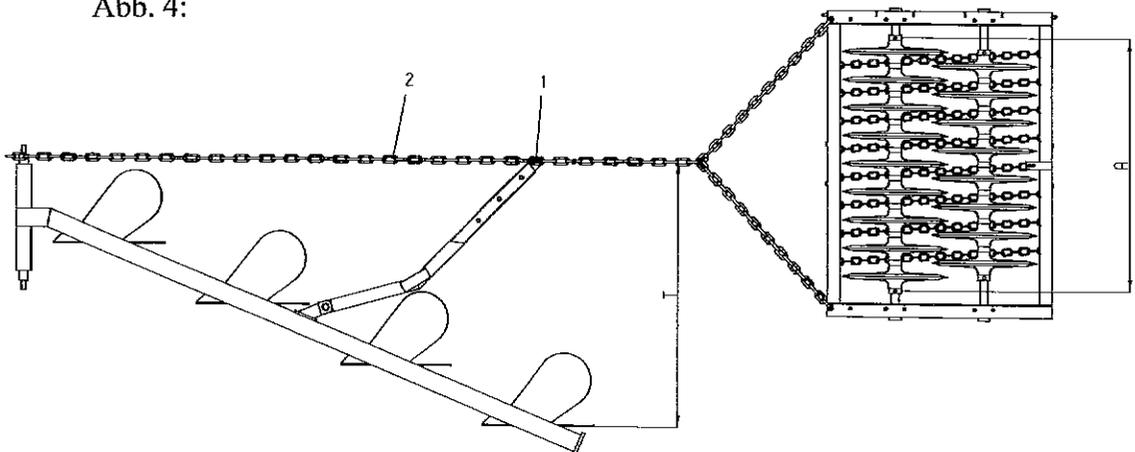


Tabelle 1:

Arbeitsbreite A	Afstand T
120 cm	145 cm
150 cm	160 cm
180 cm	175 cm
210 cm	190 cm
240 cm	205 cm

**DREHPFLUG**

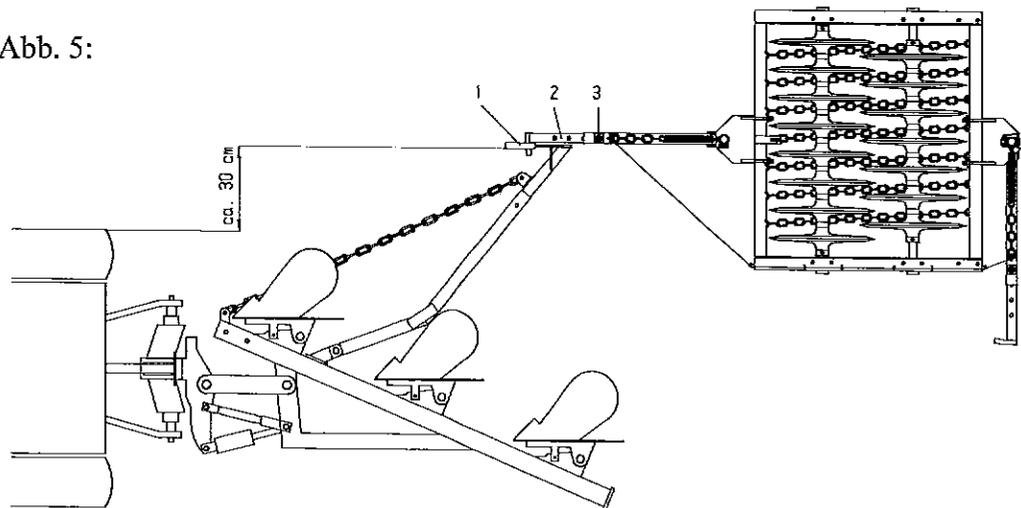
Der Pflug muß mit einem Ausleger ausgerüstet sein. Siehe Bild 5.

Dieser muß so eingestellt sein, daß der Zugpunkt (pos. 1) ca. 30 cm außerhalb

des hinteren Traktorrades an der Fahrerseite liegt. Die erste Bahn in einem Feld wird ohne Ringpacker gepflügt. Danach läßt sich der Packer leicht vom Ende des Feldes anhand einer kurzen Kette zwischen Ausleger und dem Pflug und dem entsprechenden Fangarm am Packer (der andere Arm soll auf die gepflügte Erde weisen) bewegt werden. Am anderen Ende des Feldes wird die Kette entfernt, bevor der Pflug gehoben wird.

Die Länge der Fangarme (pos. 2) wird eingestellt, so daß sie fast bis zur Furchenkante, die am nächsten zum Packer ist, reicht, wenn sie im rechten Winkel in der Fahrtrichtung stehen. Die Stifte (pos. 3) werden von unten eingeführt, um zu verhüten, daß die Splinten verloren gehen. Die Höhe wird eingestellt, so daß die Höhe mit dem 'V' auf dem Ausleger des Pfluges ausgerichtet sind.

Abb. 5:



Der Pflug wird umgedreht und vorsichtig in die andere Richtung gefahren. Es ist dabei sicherzustellen, daß der Packer sicher befestigt ist. Der Pflugarm darf den Packer nicht berühren. Falls die Verbindung zwischen Pflugarm und Packer sich nicht automatisch löst, soll erst angehalten werden, bevor der Pflug gehoben wird. Es wird empfohlen, nicht zu nahe an den Packer heranzugehen.

### **Einstellungen:**

Nach dem Fahren über schwieriges Gelände werden sich die Fangarme nach einiger Zeit lockern. Die Feststellschrauben (Abb. 2, pos. 12) sollen dabei bei Bedarf nachgezogen werden.

## Wartung:

Alle Schraubverbindungen (außer den Bremsschrauben) müssen nach dem ersten Arbeitstag und dann in regelmäßigen Abständen nachgestellt werden.

### SCHMIEREN:

Der Ringpacker ist entweder mit Sonderlagern (vierseitig) oder mit Kugellagern (halbrund) ausgestattet.

Die **Sonderlager** müssen alle 4 Arbeitsstunden geschmiert werden, das alte Schmierfett tritt dabei aus der Achse aus.

Die Nylonbuchsen sollen regelmäßig auf übermäßige Abnutzung geprüft werden. Die Nylonschicht zwischen Achse und dem Lagergehäuse soll mindestens 2 mm dick sein. Das Erneuern der Buchsen ist unter 'Reparaturen' beschrieben.

Die **Kugellager** werden alle 50 Betriebsstunden geschmiert. Nicht zu viel Schmierfett auftragen, dies könnte die Dichtungen beschädigen.

Der **Stahldraht** soll einmal jährlich überprüft werden. Vorsicht ist geboten - der Stahldraht ist scharf!

**Reinigen:** Falls der Packer einige Zeit nicht gebraucht wird, soll er gründlich gereinigt werden. Es ist zu überprüfen, daß sich die Ringe frei um die Achsen bewegen können. Diese Maßnahme versichert ein leichteres Auswechseln der Ringe, falls notwendig. Die Ringe können bei der Lagerung auf den Achsen ruhen, dies beeinträchtigt den Betrieb nicht.

**Einstellung der Stelling:** Nach der ersten Saison muß der Ringpacker gründlich gereinigt werden. Die Ringe werden zu diesem Zweck fest zusammengedrückt und gehalten und die Anschlagbuchsen entfernt (Abb. 9, pos. 3).  
Es wird empfohlen, die Schrauben der Buchsen einige Male zu lösen und wieder anzuziehen, um einen besseren Halt zu versichern.

## REPARATUR

### Erneuern der Ketten:

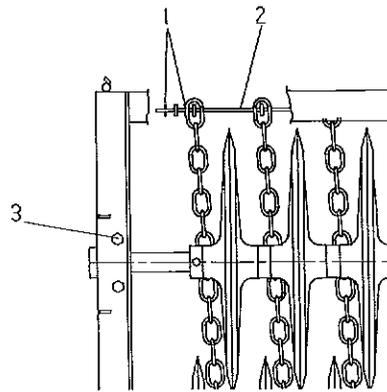
Siehe Abb. 6.

Die Splinten (pos. 1) herausziehen. Die Kettenverriegelungen (pos. 2) lösen und die Ketten entfernen.

Zusammensetzen erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Es ist dabei zu

versichern, daß die Ketten unter die Achsen geführt werden.

Abb. 6:



### Erneuern der Sonderlager:

Siehe Abb. 6.



Ein Kran mit einer Tragkraft von 250 kg wird benötigt. Der Packer wird so aufgestellt, daß keine der beiden Achsen wegrollen kann. Die Lagerschrauben (pos. 3) an einer Seite des Lagers lösen. Der zur Mitte der Winkelstange leicht angehobene Rahmen kann somit von den Lagern gelöst werden. Dann können die Lager entfernt werden.

Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

### Erneuern der Nylonbuchsen:

Siehe Abb. 7.

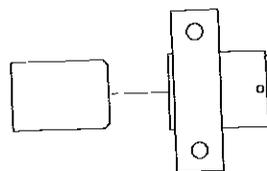
Die Nylonbuchsen müssen erneuert werden, bevor die Achse die Kante des Lagergehäuses erreicht.

Die Lager, wie oben beschrieben, entfernen. Das Lager in einen Schraubstock einspannen. Den Schmiernippel mit einem Meißel oder einem ähnlichen Werkzeug entfernen. Der Nippel ist eingedrückt. Die abgenutzte Buchse mit einem Meißel oder einem ähnlichen Werkzeug entfernen.

Eine neue Buchse mit den abgeschnittenen Ecken nach vorne weisend eindrücken oder einschlagen. Es ist möglich, daß dabei etwas Nylonmaterial abgeschürft wird. Das ist ganz normal.

Ein Loch mit einem Durchmesser von 3 - 5 mm zum Schmiernippel bohren und den Schmiernippel einschrauben. Mit einer Mutter oder einem ähnlichen Gegenstand einschlagen.

Abb. 7:



### Erneuern der Kugellager:

Siehe Abb. 8.

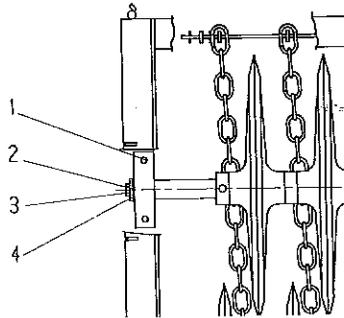
▽

Ein Kran mit einer Tragkraft von 250 kg wird benötigt. Der Packer wird so aufgestellt, daß keine der beiden Achsen wegrollen kann. Die Lagerschrauben (pos.1) an einer Seite des Lagers lösen. Der zur Mitte der Winkelstange leicht angehobene Rahmen kann somit von den Lagern gelöst werden. Die Pinol-Schrauben (pos. 2) lösen.

Scheibe und schraube pos. 3 + 4 entfernen.

Dann können die Lager aus den Achsen entfernt werden.

Abb. 8:



Die Pinol-Schrauben (pos. 2) werden vor dem Anziehen mit einem Tropfen Loctite (Nr. 270) versehen, so daß sie fest sitzen.

Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge. Es ist dabei zu versichern, daß sich die Lager frei bewegen.

### Erneuern der Ringe und/oder Achsen:

Siehe Abb. 9.

Die Ketten, wie oben beschrieben, entfernen. Die Lager an beiden Seiten werden, wie oben beschrieben, entfernt. Dann kann der Rahmen hochgehoben werden. Die Stellung des Rahmen soll vermerkt werden, so daß er beim Zusammenbauen nicht verkehrt aufgesetzt wird. Die Anschlagbuchsen (pos. 3) entfernen.

Eine Achse auf ein Brett unter einem Ring, nahe der Mitte, rollen. Die Ringe können jetzt herausgezogen werden. Ein jeder Ring wiegt 28 kg. Nach einiger Zeit wird Sand und Erde zwischen Ring und Achse eindringen, diese Verunreinigungen müssen regelmäßig entfernt werden. Lange anhaftender Schmutz wird fest sitzen. Der Schmutz läßt sich vielleicht mit einer Hochdruck-Wasserkanone entfernen. Falls notwendig, können Löcher in die Radnabe gebohrt werden, um den Schmutz auch von dort unter Druck auszuwaschen. Bei extrem starker Verschmutzung könnte es notwendig sein, die Achse von oben zwischen jedem zweiten Ring durchzuschneiden und dann mit einer hydraulischen Presse auszudrücken.

Zusammenbau - erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Es ist zu versichern, daß die Ringe an einer Achse genau in der Mitte zwischen den Ringen an der anderen Seite angeordnet sind. Die Schrauben der Anschlaghülsen sollen einige Male angezogen und gelöst werden, um einen festen Sitz zu gewährleisten.

**Erneuern des Stahldrahtes:**

Siehe unter 'Zusammenbauen' beschrieben.

**Erneuern der Türme:**

Siehe Zusammenbau der Turme (Fangarme für Drehpflug)

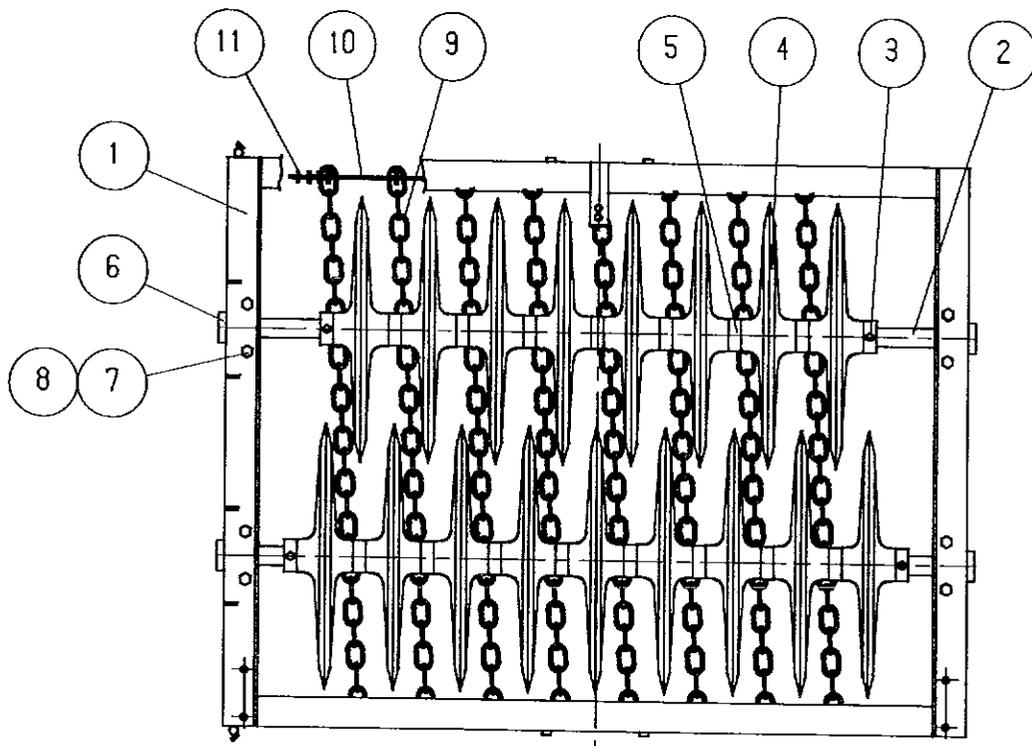
**Entsorgen:**

Zum Entsorgen wird der Packer zerlegt, siehe Reparatur-Anleitungen.

Die Ringe bestehe aus Gußeisen. Die Achsen, Lager und der Stahldraht sind aus Spezialstahl. Die Sonderlager (vierseitig) bestehen aus einem Eisengehäuse und den Nylonbuchsen. Die restlichen Teile sind alle aus normalem Stahl.

Die Nylonbuchsen können weggeworfen werden. Die Eisen- und Stahlteile können eingeschmolzen und wieder verwendet werden.

Fig. 9:



<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
Pakker 110x70/70	Packer 110x70/70	Packer 110x70/70	Packer 110x70/70

Varenr. Partsn. Numero					
<u>Pos. Warenr.</u>	<u>Dimension</u>	<u>Betegnelse</u>	<u>Designation</u>	<u>Designation</u>	<u>Bezeichnung</u>

**Fig. 9:**

1	52340		Ramme	Frame	Chassis	Rahmen
2	90021	ø 50	Aksel	Axle	Arbre	Achse
3	90012	ø 50	Stopring kpl.	Stop bushing cpl.	Anneau d'arret cpl.	Stelling Kpl.
3a	92383		Stopringskrue	Stop bushing screw	Vis d'arret	Stellings- schraube
3b	90110	ø 50	Stopring m/gevind	Stop bushing w/thread	Anneau d'arret avec filet	Stelling m/Gewinde
4	52001	ø 700	Pakkerring	Furrow press ring	Disquet	Packerring
5	90011	ø 50	Afstandsring	Bushing	Douille	Stelling
6	90009	ø 50	Specialleje kpl.	Radial bearing cpl.	Palier standard cpl.	Radiallager Kpl.
6a	90008	ø 50	Nylonbøsning	Bushing	Douille de palier	Buchse
7	92316	M16x40	Bolt	Pin	Boulon	Schraube
8	92031	M16	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
9	52568	l=1500	Afstrygerkæde	Chain	Chaine	Kette
10	52520	l=1100	Kædelås	Chain-lock	Chaine-verrou	Ketten-Riegel
11	90687	3 mm	Hårnål	Split	Goupille	Sicherung

<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
Pakker 130x70/70	Packer 130x70/70	Packer 130x70/70	Packer 130x70/70

Varenr. Partsn. Numero					
<u>Pos. Warenr.</u>	<u>Dimension</u>	<u>Betegnelse</u>	<u>Designation</u>	<u>Designation</u>	<u>Bezeichnung</u>

**Fig. 9:**

1	52341		Ramme	Frame	Chassis	Rahmen
2	90070	ø 50	Aksel	Axle	Arbre	Achse
3	90012	ø 50	Stopring kpl.	Stop bushing cpl.	Anneau d'arret cpl.	Stelling Kpl.
3a	92383		Stopringsskrue	Stop bushing screw	Vis d'arret	Stellings- schraube
3b	90110	ø 50	Stopring m/gevind	Stop bushing w/thread	Anneau d'arret avec filet	Stelling m/Gewinde
4	52001	ø 700	Pakkerring	Furrow press ring	Disquet	Packerring
5	90011	ø 50	Afstandsring	Bushing	Douille	Stelling
6	90009	ø 50	Specialleje kpl.	Radial bearing cpl.	Palier standard cpl.	Radiallager Kpl.
6a	90008	ø 50	Nylonbøsning	Bushing	Douille de palier	Buchse
7	92316	M16x40	Bolt	Pin	Boulon	Schraube
8	92031	M16	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
9	52568	l=1500	Afstrygerkæde	Chain	Chaine	Kette
10	53520	l=1250	Kædelås	Chain-lock	Chaine-verrou	Ketten-Riegel
11	90687	3 mm	Hårnål	Split	Goupille	Sicherung

<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
Pakker 150x70/70	Packer 150x70/70	Packer 150x70/70	Packer 150x70/70

Varenr. Partsn. Numero					
<u>Pos.</u>	<u>Warennr.</u>	<u>Dimension</u>	<u>Betegnelse</u>	<u>Designation</u>	<u>Designation</u>
					<u>Bezeichnung</u>

**Fig. 9:**

1	52342		Ramme	Frame	Chassis	Rahmen
2	90072	ø 50	Aksel	Axle	Arbre	Achse
3	90012	ø 50	Stopring kpl.	Stop bushing cpl.	Anneau d'arret cpl.	Stelling Kpl.
3a	92383		Stopringsskrue	Stop bushing screw	Vis d'arret	Stellings- schraube
3b	90110	ø 50	Stopring m/gevind	Stop bushing w/thread	Anneau d'arret avec filet	Stelling m/Gewinde
4	52001	ø 700	Pakkerring	Furrow press ring	Disquet	Packerring
5	90011	ø 50	Afstandsring	Bushing	Douille	Stelling
6	90009	ø 50	Specialleje kpl.	Radial bearing cpl.	Palier standard cpl.	Radiallager Kpl.
6a	90008	ø 50	Nylonbøsning	Bushing	Douille de palier	Buchse
7	92316	M16x40	Bolt	Pin	Boulon	Schraube
8	92031	M16	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
9	52568	l=1500	Afstrygerkæde	Chain	Chaine	Kette
10	52521	l=1400	Kædelås	Chain-lock	Chaine-verrou	Ketten-Riegel
11	90687	3 mm	Hårnål	Split	Goupille	Sicherung

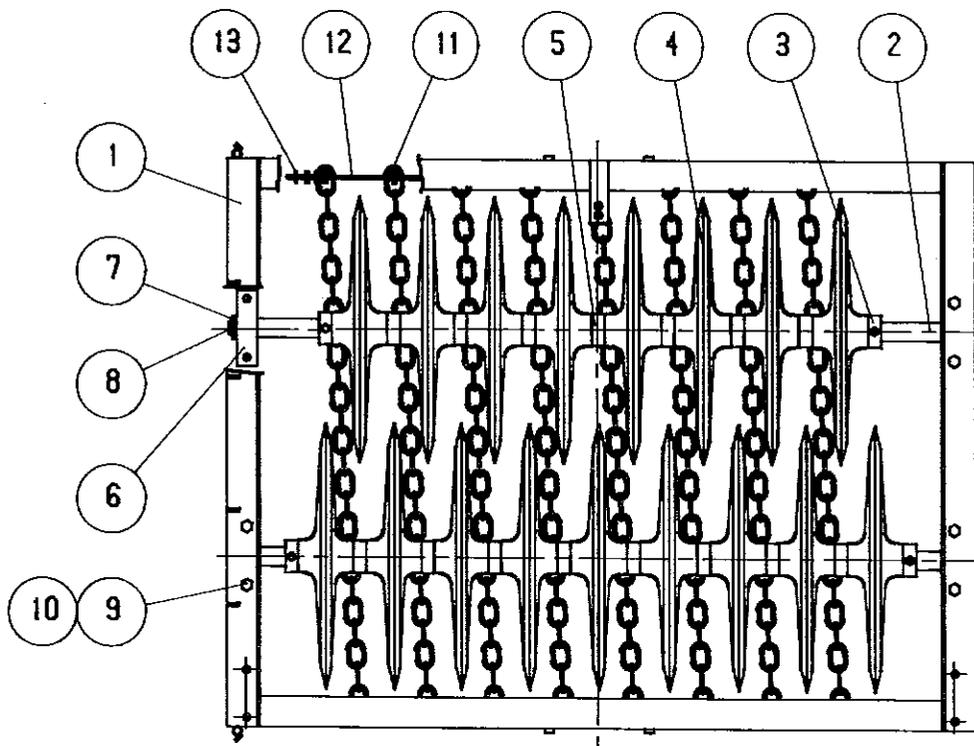
<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
Pakker 165x70/70	Packer 165x70/70	Packer 165x70/70	Packer 165x70/70

Varenr. Partsn. Numero					
<u>Pos. Warennr.</u>	<u>Dimension</u>	<u>Betegnelse</u>	<u>Designation</u>	<u>Designation</u>	<u>Bezeichnung</u>

**Fig. 9:**

1	52343		Ramme	Frame	Chassis	Rahmen
2	90023	ø 50	Aksel	Axle	Arbre	Achse
3	90012	ø 50	Stopring kpl.	Stop bushing cpl.	Anneau d'arret cpl.	Stelling Kpl.
3a	92383		Stopringsskrue	Stop bushing screw	Vis d'arret	Stellrings- schraube
3b	90110	ø 50	Stopring m/gevind	Stop bushing w/thread	Anneau d'arret avec filet	Stelling m/Gewinde
4	52001	ø 700	Pakkerring	Furrow press ring	Disquet	Packerring
5	90011	ø 50	Afstandsring	Bushing	Douille	Stelling
6	90009	ø 50	Specialleje kpl.	Radial bearing cpl.	Palier standard cpl.	Radiallager Kpl.
6a	90008	ø 50	Nylonbøsning	Bushing	Douille de palier	Buchse
7	92316	M16x40	Bolt	Pin	Boulon	Schraube
8	92031	M16	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
9	52568	l=1500	Afstrygerkæde	Chain	Chaine	Kette
10	53522	l=1550	Kædelås	Chain-lock	Chaine-verrou	Ketten-Riegel
11	90687	3 mm	Hårnål	Split	Goupille	Sicherung

Fig. 10:



<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
Pakker 110x70/70	Packer 110x70/70	Packer 110x70/70	Packer 110x70/70

Varenr. Partsn. Numero					
<u>Pos. Warennr.</u>	<u>Dimension</u>	<u>Betegnelse</u>	<u>Designation</u>	<u>Designation</u>	<u>Bezeichnung</u>

**Fig. 10:**

1	52380		Ramme	Frame	Chassis	Rahmen
2	52368	ø 50	Aksel	Axle	Arbre	Achse
3	90012	ø 50	Stopring kpl.	Stop bushing cpl.	Anneau d'arret cpl.	Stelling Kpl.
3a	92383		Stopringsskrue	Stop bushing screw	Vis d'arret	Stellings- schraube
3b	90110	ø 50	Stopring m/gevind	Stop bushing w/thread	Anneau d'arret avec filet	Stelling m/Gewinde
4	52001	ø 700	Pakkerring	Furrow press ring	Disquet	Packerring
5	90011	ø 50	Afstandsring	Bushing	Douille	Stelling
6	90009	ø 50	Specialleje kpl.	Radial bearing cpl.	Palier standard cpl.	Radiallager Kpl.
7	22300	80x10	Skive	Washer	Disque	Scheibe
8	92318	M16x80	Bolt	Pin	Boulon	Schraube
9	92316	M16x40	Bolt	Pin	Boulon	Schraube
10	92031	M16	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
11	52568	l=1500	Afstrygerkæde	Chain	Chaine	Kette
12	52520	l=1100	Kædelås	Chain-lock	Chaine-verrou	Ketten-Riegel
13	90687	3 mm	Hårnål	Split	Goupille	Sicherung

<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
Pakker 130x70/70	Packer 130x70/70	Packer 130x70/70	Packer 130x70/70

Varenr. Partsn. Numero					
Pos. Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung

**Fig. 10:**

1	52381		Ramme	Frame	Chassis	Rahmen
2	52369	ø 50	Aksel	Axle	Arbre	Achse
3	90012	ø 50	Stopring kpl.	Stop bushing cpl.	Anneau d'arret cpl.	Stelling Kpl.
3a	92383		Stopringsskrue	Stop bushing screw	Vis d'arret	Stellings- schraube
3b	90110	ø 50	Stopring m/gevind	Stop bushing w/thread	Anneau d'arret avec filet	Stelling m/Gewinde
4	52001	ø 700	Pakkerring	Furrow press ring	Disquet	Packerring
5	90011	ø 50	Afstandsring	Bushing	Douille	Stelling
6	90009	ø 50	Specialleje kpl.	Radial bearing cpl.	Palier standard cpl.	Radiallager Kpl.
7	22300	80x10	Skive	Washer	Disque	Scheibe
8	92318	M16x80	Bolt	Pin	Boulon	Schraube
9	92316	M16x40	Bolt	Pin	Boulon	Schraube
10	92031	M16	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
11	52568	l=1500	Afstrygerkæde	Chain	Chaine	Kette
12	53520	l=1250	Kædelås	Chain-lock	Chaine-verrou	Ketten-Riegel
13	90687	3 mm	Hårnål	Split	Goupille	Sicherung

<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
Pakker 150x70/70	Packer 150x70/70	Packer 150x70/70	Packer 150x70/70

Varenr. Partsn. Numero	Pos. Warenr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
------------------------------	--------------	-----------	------------	-------------	-------------	-------------

**Fig. 10:**

1	52382		Ramme	Frame	Chassis	Rahmen
2	52370	ø 50	Aksel	Axle	Arbre	Achse
3	90012	ø 50	Stopring kpl.	Stop bushing cpl.	Anneau d'arret cpl.	Stelling Kpl.
3a	92383		Stopringsskrue	Stop bushing screw	Vis d'arret	Stellrings- schraube
3b	90110	ø 50	Stopring m/gevind	Stop bushing w/thread	Anneau d'arret avec filet	Stelling m/Gewinde
4	52001	ø 700	Pakkerring	Furrow press ring	Disquet	Packerring
5	90011	ø 50	Afstandsring	Bushing	Douille	Stelling
6	90009	ø 50	Specialleje kpl.	Radial bearing cpl.	Palier standard cpl.	Radiallager Kpl.
7	22300	80x10	Skive	Washer	Disque	Scheibe
8	92318	M16x80	Bolt	Pin	Boulon	Schraube
9	92316	M16x40	Bolt	Pin	Boulon	Schraube
10	92031	M16	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
11	52568	l=1500	Afstrygerkæde	Chain	Chaine	Kette
12	52521	l=1400	Kædelås	Chain-lock	Chaine-verrou	Ketten-Riegel
13	90687	3 mm	Hårnål	Split	Goupille	Sicherung

<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
Pakker 165x70/70	Packer 165x70/70	Packer 165x70/70	Packer 165x70/70

Varenr. Partsn. Numero					
Pos. Warenr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung

**Fig. 10:**

1	52383		Ramme	Frame	Chassis	Rahmen
2	52371	ø 50	Aksel	Axle	Arbre	Achse
3	90012	ø 50	Stopring kpl.	Stop bushing cpl.	Anneau d'arret cpl.	Stelling Kpl.
3a	92383		Stopringsskrue	Stop bushing screw	Vis d'arret	Stellings- schraube
3b	90110	ø 50	Stopring m/gevind	Stop bushing w/thread	Anneau d'arret avec filet	Stelling m/Gewinde
4	52001	ø 700	Pakkerring	Furrow press ring	Disquet	Packerring
5	90011	ø 50	Afstandsring	Bushing	Douille	Stelling
6	90009	ø 50	Specialleje kpl.	Radial bearing cpl.	Palier standard cpl.	Radiallager Kpl.
7	22300	80x10	Skive	Washer	Disque	Scheibe
8	92318	M16x80	Bolt	Pin	Boulon	Schraube
9	92316	M16x40	Bolt	Pin	Boulon	Schraube
10	92031	M16	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
11	52568	l=1500	Afstrygerkæde	Chain	Chaine	Kette
12	53522	l=1550	Kædelås	Chain-lock	Chaine-verrou	Ketten-Riegel
13	90687	3 mm	Hårnål	Split	Goupille	Sicherung

<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
Kæder	Chain	Chaine	Ketten
Pakker 110	Packer 110	Packer 110	Packer 110

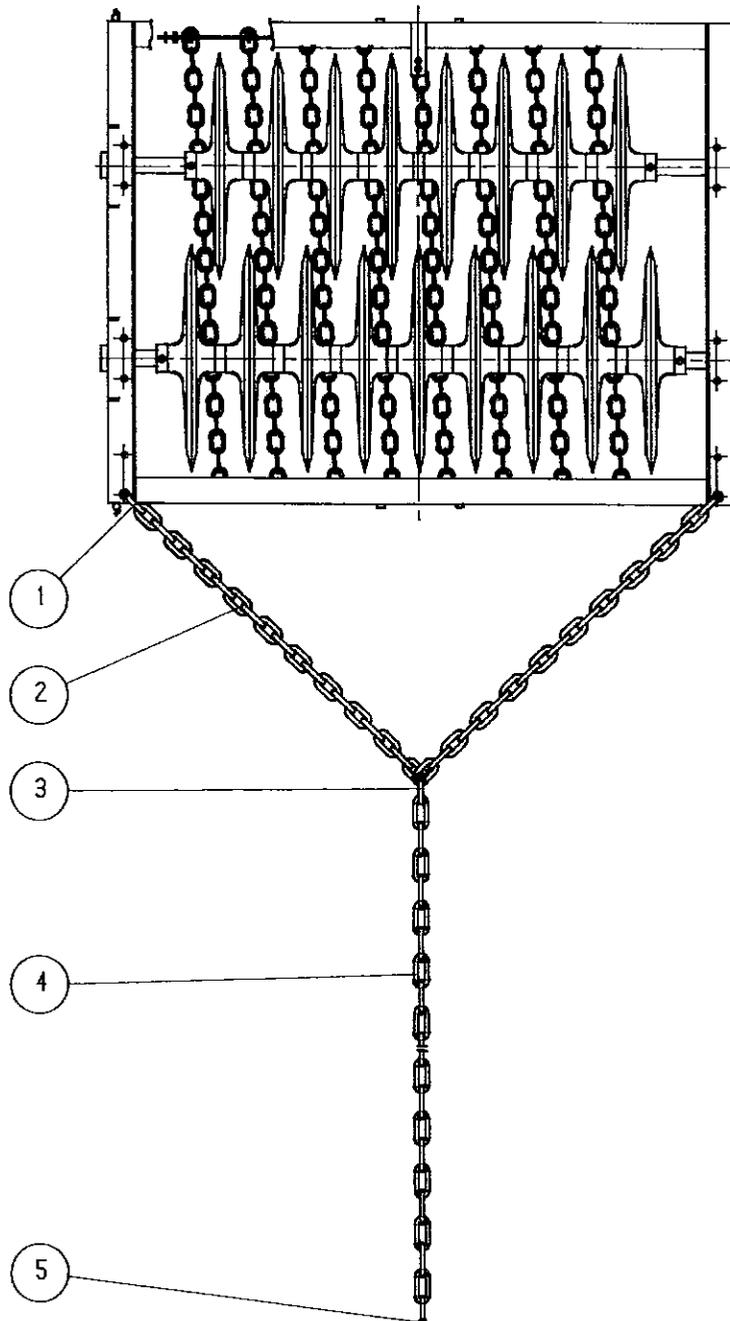
Varenr.  
Partsn.  
Numero

Pos. Warennr. Dimension Betegnelse Designation Designation Bezeichnung

**Fig. 11**

1	90718	D16	Sjokol	Shackle	Manille	Schakel
2	50490	ø16 x1050	Kæde	Chain	Chaine	Kette
3	90719	H16	Sjokol	Shackle	Manille	Schakel
4	50485	ø13 x5000	Kæde	Chain	Chaine	Kette
5	90717	D12	Sjokol	Shackle	Manille	Schakel

**Fig. 11:**

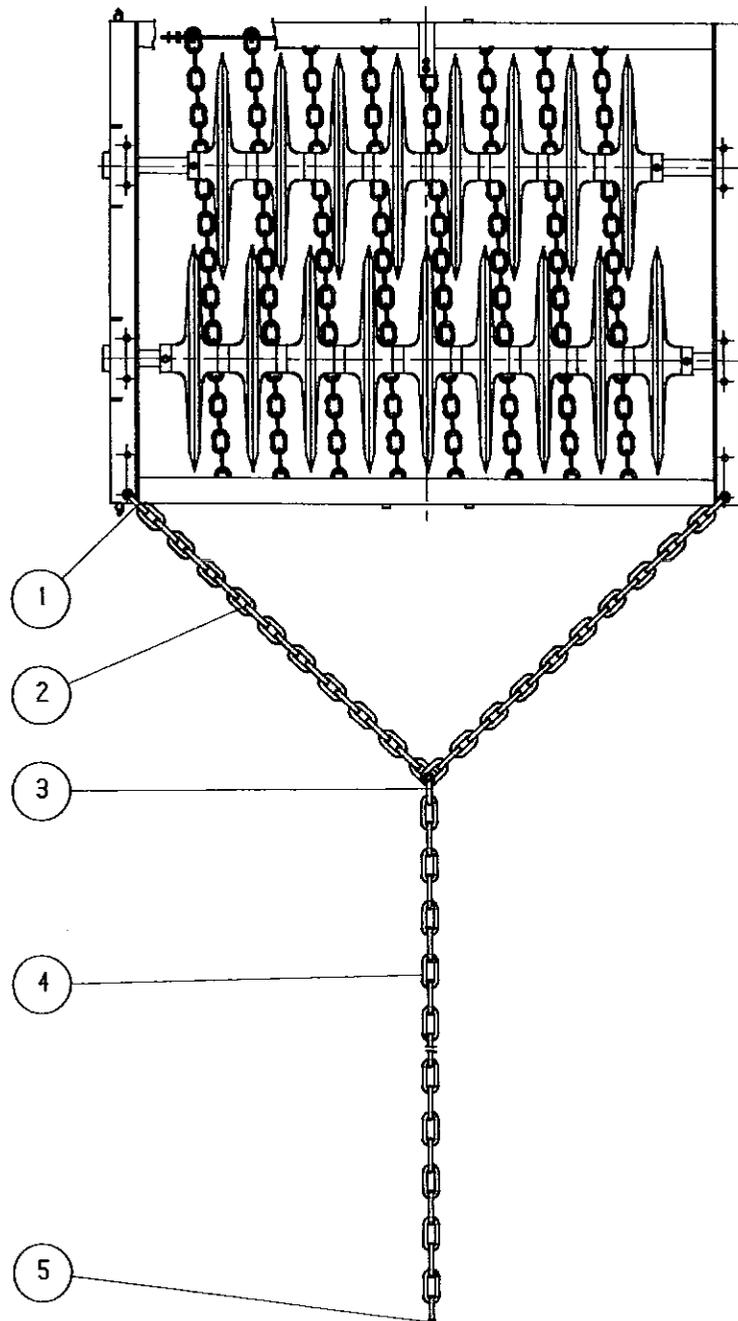


		<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>	
	Varenr. Partsn. Numero					
Pos.	Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung
			Kæder Pakker 130 - 150	Chains Packer 130 - 150	Chaine Packer 130 - 150	Ketten Packer 130 - 150

Fig. 11

1	90718	D16	Sjækel	Shackle	Manille	Schakel
2	50491	ø16 x1300	Kæde	Chain	Chaine	Kette
3	90719	H16	Sjækel	Shackle	Manille	Schakel
4	50485	ø13 x5000	Kæde	Chain	Chaine	Kette
5	90717	D12	Sjækel	Shackle	Manille	Schakel

Fig. 11:



<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
Kæder Pakker 165	Chains Packer 165	Chaine Packer 165	Ketten Packer 165

Varenr.  
Partsn.  
Numero

<u>Pos.</u>	<u>Warenr.</u>	<u>Dimension</u>	<u>Betegnels</u>	<u>Designation</u>	<u>Designation</u>	<u>Bezeichnung</u>
-------------	----------------	------------------	------------------	--------------------	--------------------	--------------------

Fig. 11

1	90718	D16	Sjkel	Shackle	Manille	Schakel
2	50492	ø16 x1500	Kæde	Chain	Chaine	Kette
3	90719	H16	Sjkel	Shackle	Manille	Schakel
4	50485	ø13 x5000	Kæde	Chain	Chaine	Kette
5	90717	D12	Sjkel	Shackle	Manille	Schakel

Fig. 11:

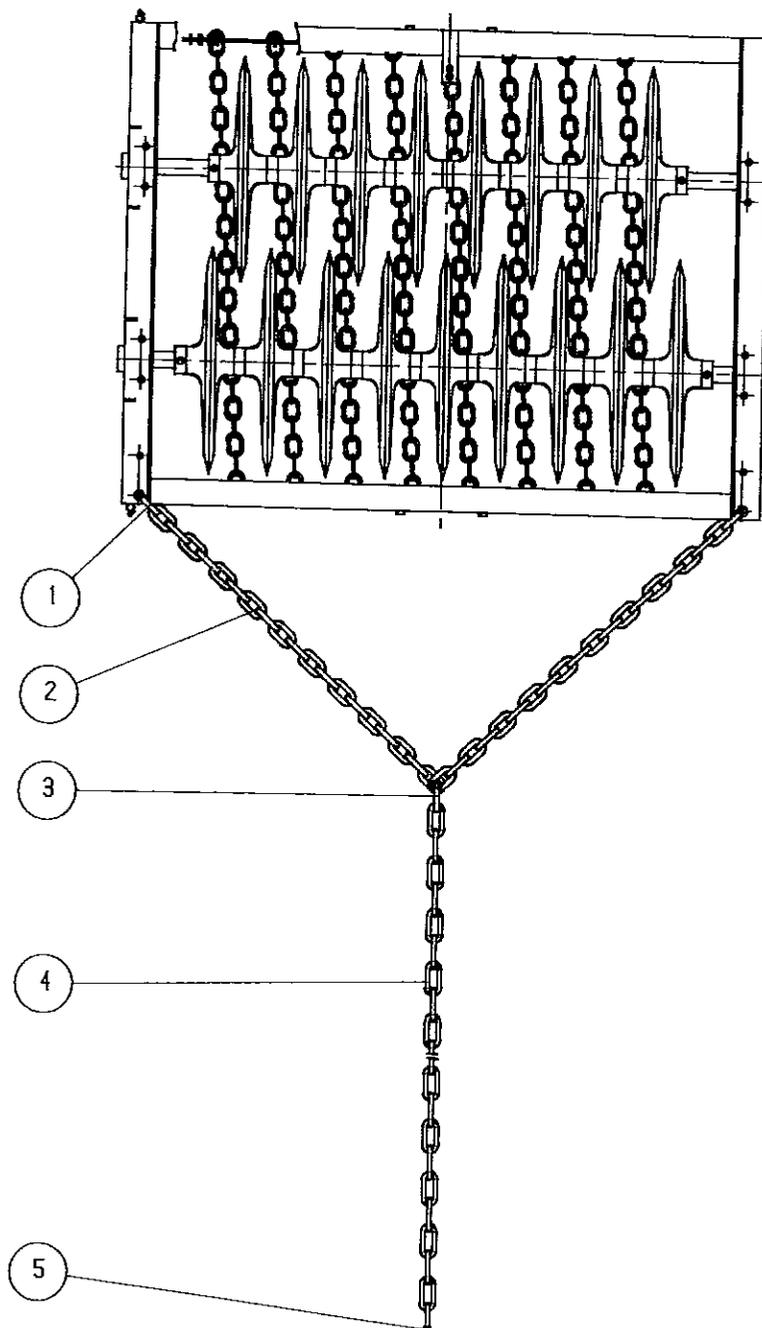
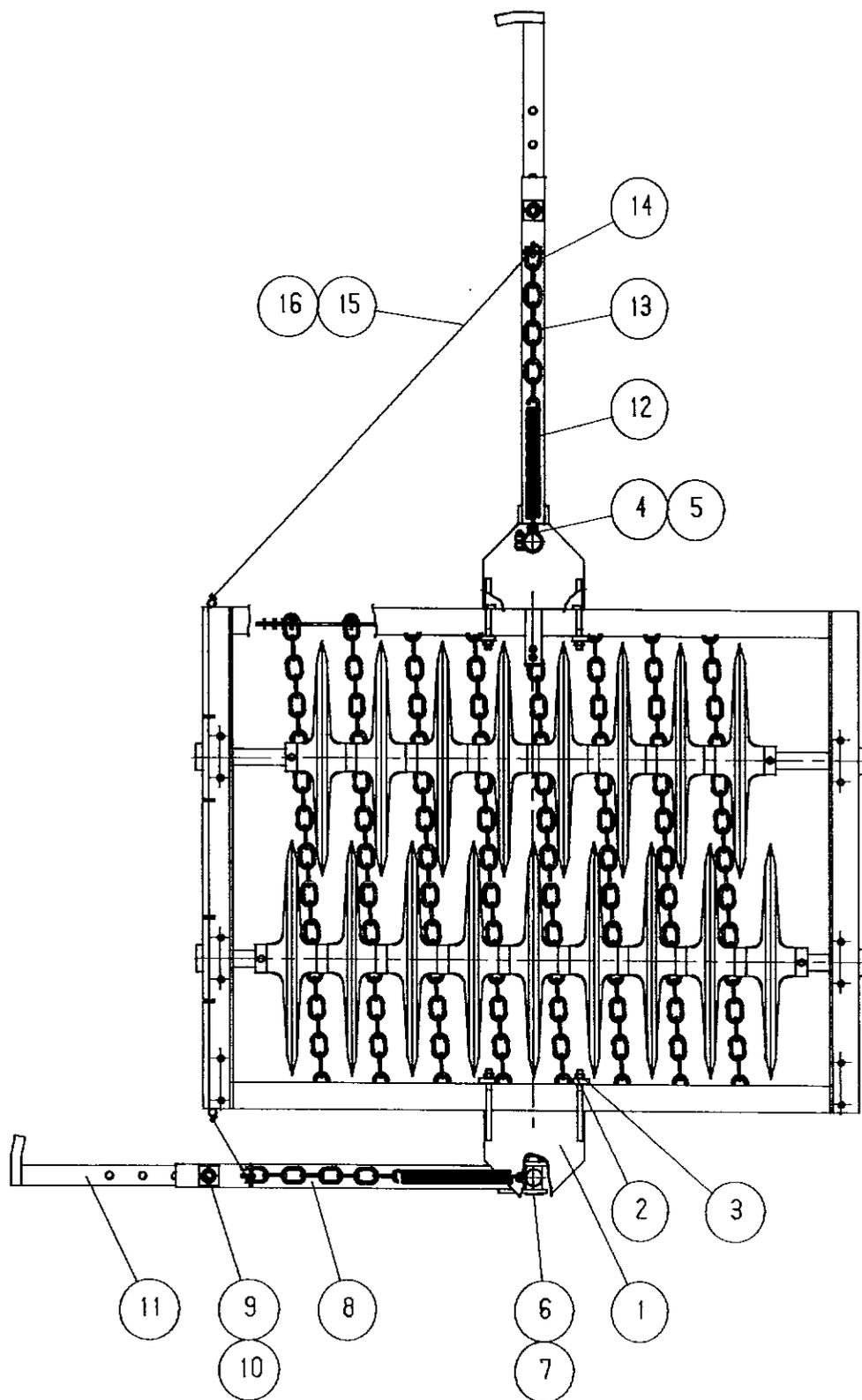


Fig. 12:



		<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
		Fangarme	Set of arms	Tentacule	Fangbügel
		Pakker	Packer	Packer	Packer
		110 - 130	110 - 130	110 - 130	110 - 130
Varenr. Partsn. Numero					
Pos. Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung

**Fig. 12**

1	52301		Konsol	Bracket	Console	Konsole
2	52515		Spændplade	Plate	Plaque	Platte
3	92031	M16	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
4	92297	M12x50	Bolt	Pin	Boulon	Schraube
5	92050	M12	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
6	32208	ø35	selvlåsende Nagle	selflocking Pin	de sécurité Axe	Selbstgesich. Bolzen
7	90683	ø5x50	Split	Split	Goupille	Sicherung
8	52305		Trækarm	Drawarm	Bras de traction	Zugarm
9	90016	ø20	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
10	90680	ø8x40	Ringsplit	Split	Goupille	Sicherung
11	52313		Krogarm	Catcharm	Tentacule	Fangarm
12	90730	6.5x37.5x350	Fjeder	Spring	Ressort	Feder
13	52560	l=420	Kæde	Chain	Chaine	Kette
14	90715	ø8	Sjkel	Shackle	Manille	Schakel
15	90705	ø8x3750	Stålwire	Wire	Cable metal	Stahldraht
16	90780	ø8	Wirelås	Wire-lock	Cable metallique verrou	Draht-Riegel

		<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
		Fangarme Pakker 150	Set of arms Packer 150	Tentacule Packer 150	Fangbügel Packer 150
Varenr. Partsn. Numero					
<u>Pos. Warennr.</u>	<u>Dimension</u>	<u>Betegnelse</u>	<u>Designation</u>	<u>Designation</u>	<u>Bezeichnung</u>

**Fig. 12**

1	52301		Konsol	Bracket	Console	Konsole
2	52515		Spændplade	Plate	Plaque	Platte
3	92031	M16	Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
4	92297	M12x50	Bolt	Pin	Boulon	Schraube
5	92050	M12	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
6	32208	ø35	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
7	90683	ø5x50	Split	Split	Goupille	Sicherung
8	52306		Trækarm	Drawarm	Bras de traction	Zugarm
9	90016	ø20	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
10	90680	ø8x40	Ringsplit	Split	Goupille	Sicherung
11	52313		Krogarm	Catcharm	Tentacule	Fangarm
12	90730	6.5x37.5x350	Fjeder	Spring	Ressort	Feder
13	52561	l=480	Kæde	Chain	Chaine	Kette
14	90715	ø8	Sjkel	Shackle	Manille	Schakel
15	90705	ø8x4100	Stålwire	Wire	Cable metal	Stahldraht
16	90780	ø8	Wirelås	Wire-lock	Cable metallique verrou	Draht-Riegel

		<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>
		Fangarme Pakker 165	Set of arms Packer 165	Tentacule Packer 165	Fangbügel Packer 165
Varenr. Partsn. Numero					
Pos. Warennr.	Dimension	Betegnelse	Designation	Designation	Bezeichnung

**Fig. 12**

1	52301	Konsol	Bracket	Console	Konsole
2	52515	Spændplade	Plate	Plaque	Platte
3	92031	M16 Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
4	92297	M12x50 Bolt	Pin	Boulon	Schraube
5	92050	M12 Møtrik	Nut	Ecrou	Mutter
6	32208	selvlåsende Nagle	selflocking Pin	de sécurité Axe	Selbstgesich. Bolzen
7	90683	Ø5x50 Split	Split	Goupille	Sicherung
8	52307	Trækarm	Drawarm	Bras de traction	Zugarm
9	90016	Ø20 Nagle	Pin	Axe	Bolzen
10	90680	Ø8x40 Ringsplit	Split	Goupille	Sicherung
11	52313	Krogarm	Catcharm	Tentacule	Fangarm
12	90730	6.5x37.5x350 Fjeder	Spring	Ressort	Feder
13	52562	l=620 Kæde	Chain	Chaine	Kette
14	90715	Ø8 Sjekel	Shackle	Manille	Schakel
15	90705	Ø8x4200 Stålwire	Wire	Cable metal	Stahldraht
16	90780	Ø8 Wirelås	Wire-lock	Cable metallique verrou	Draht-Riegel

		<u>Resevedele</u>	<u>Spareparts</u>	<u>Pieces</u>	<u>Ersatzteile</u>	
		Liftophaeng 70/70	3-point linkage 70/70	3-point pour transport 70/70	Dreipunktanbau 70/70	
Varenr. Partsn. Numero		50110	50110	50110	50110	
<u>Pos.</u>	<u>Warennr.</u>	<u>Dimension</u>	<u>Betegnelse</u>	<u>Designation</u>	<u>Designation</u>	<u>Bezeichnung</u>

Fig. 13

1	50320		Liftophaeng	3-point linkage	3-point pour transport	Dreipunkt
2	50510		Spændeplade	Plate	Plaque	Platte
3	50318		Bagstiver	Support	Bâton	Streber
4	92571	M16x130	Stålbolt	Steel screw	Axe	Stahlschraube
5	92514	M16	Stålmøtrik selvlåsende	Steel nut selflocking	Ecrou de sécurité	Stahlmutter Selbstsicherung
6	92563	M16x50	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
7	92051	M16	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstsicherung
8	92359	M24x120	Bolt	Screw	Boulon	Schraube
9	92053	M24	Møtrik selvlåsende	Nut selflocking	Ecrou de sécurité	Mutter Selbstgesich.
10	90692	ø22/ø28	Nagle	Pin	Axe	Bolzen
11	90680	ø8x40	Ringsplit	Split pin	Goupille	Sicherung
12	90017	ø25x105	Nagle	Pin	Axe	Bolzen

Fig. 13:

